

FORMA SCURTĂ de Contract

CONDIȚII GENERALE		CONDIȚII SPECIALE
1. PREVEDERI GENERALE		
1.1 Definiții		
	În Contractul definit în cele ce urmează, cuvintele și expresiile definite vor avea Definiții următoarele semnificații, cu excepția cazurilor în care contextul cere altfel.	
Contractul		
1.1.1	„Contract” înseamnă Acordul Contractual și celelalte documente enumerate în Anexa.	
1.1.2	„Specificație” înseamnă documentul menționat în Anexă, care include Cerințele Beneficiarului referitoare la proiectul care urmează a fi elaborat de către Antreprenor, dacă există, precum și orice Modificare adusă acestui document.	
1.1.3	„Planșe” înseamnă planșele Beneficiarului, referitoare la Lucrări, așa cum sunt enumerate în Anexă, precum și orice Modificare adusă acestor Planșe.	
Persoane		
1.1.4	„Beneficiar” înseamnă persoana numită în Acordul Contractual și succesorii legali ai acesteia, precum și orice împuternicit (cu condiția să existe acordul Antreprenorului).	
1.1.5	„Antreprenor” înseamnă persoana numită în Acordul Contractual și succesorii legali ai acesteia, precum și orice împuternicit (cu condiția să existe acordul Beneficiarului).	
1.1.6	„Parte” înseamnă Beneficiarul sau Antreprenorul, după cum cere contextul.	
Date, Termene și Perioade		
1.1.7	„Data de Începere a Lucrărilor” înseamnă data situată la 14 zile după data la care Acordul Contractual intră în vigoare, sau orice altă dată convenită de către Părți.	
1.1.8	„Zi” înseamnă zi calendaristică.	
1.1.9	„Durata de Execuție” înseamnă durata de realizare a Lucrărilor menționată în Anexă (sau prelungită conform Sub-Clauzei 7.3), calculată de la Data de Începere a Lucrărilor.	
Monedă și Plăți		
1.1.10	„Cost” înseamnă toate cheltuielile făcute (sau care urmează să fie făcute) în mod corespunzător de către Antreprenor, indiferent dacă sunt făcute pe sau în afara Șantierului, inclusiv cheltuielile indirecte sau costuri similare, dar care nu includ profitul.	
1.1.11		Se adaugă o nouă Sub-Clausă 1.1.12: „Valoare de Contract Acceptată” înseamnă valoarea acceptată în Acordul Contractual pentru proiectarea (dacă exista), execuția și terminarea Lucrărilor și remedierea tuturor defecțiunilor.”
Alte Definiții		

1.1.12	„Utilajele Antreprenorului” înseamnă toate, aparatele, mașinile, vehiculele, facilitățile și alte lucruri necesare execuției Lucrărilor, dar care nu includ Materialele sau Echipamentele.	
1.1.13	„Țară” înseamnă țara în care este amplasat Șantierul.	
1.1.14	„Riscurile Beneficiarului” înseamnă acele responsabilități enumerate în Sub-Clauza 6.1.	
1.1.15	„Forța Majoră” înseamnă un eveniment sau o circumstanță excepționale care nu poate fi controlată de către una din Părți, pe care Partea nu ar fi putut să o prevadă în mod rezonabil înainte de semnarea Contractului, care, odată apărută, nu a putut fi evitată sau depășită în mod rezonabil de către acea Parte, și care nu poate fi atribuită celeilalte Părți.	
1.1.16	„Materiale” înseamnă produse de orice tip (altele decât Echipamentele), care vor face sau fac parte din lucrările permanente.	
1.1.17	„Echipamente” înseamnă mașinile și aparatele care vor face sau fac parte din lucrările permanente.	
1.1.18	„Șantier” înseamnă locurile puse la dispoziție de către Beneficiar unde urmează a fi executate Lucrările precum și oricare alte locuri prevăzute în Contract ca fiind părți componente ale Șantierului.	
1.1.19	„Modificare” înseamnă o schimbare adusă Specificațiilor și/sau Planșelor (dacă există) dispusă de către Beneficiar potrivit prevederilor Sub-Clauzei 10.1.	
1.1.20	„Lucrări” înseamnă toate lucrările și proiectele (dacă există) care urmează să fie realizate de către Antreprenor, incluzând lucrările temporare, precum și orice Modificare a acestora.	
1.2 Interpretări	Cuvintele care indică persoane sau părți includ societăți sau alte entități legale, cu excepția cazurilor în care contextul cere altfel. Cuvintele care indică singularul sau un gen, vor include pluralul sau celălalt gen, după cum cere contextul.	
1.3 Prioritatea Documentelor	Documentele care alcătuiesc Contractul trebuie considerate ca documente care se explicitează reciproc. Dacă între documente apar ambiguități sau neconcordanțe, Beneficiarul va emite către Antreprenor toate instrucțiunile necesare, iar prioritatea documentelor va fi cea înscrisă în Anexă.	
1.4 Legea	Legea Contractului este menționată în Anexă.	
1.5 Comunicarea	În orice situație în care este necesară emiterea de înștiințări, instrucțiuni sau alte forme de comunicare de către o persoană, dacă nu este specificat altfel, aceste comunicări vor fi redactate în limba specificată în Anexă și nu vor fi reținute sau întârziate în mod nejustificat.	
1.6 Obligații Legale	Antreprenorul va respecta legile țării în care se realizează lucrările. Antreprenorul va emite toate înștiințările și va plăti toate taxele și alte obligații referitoare la Lucrări.	
2. BENEFICIARUL		
2.1 Dreptul de Acces	Beneficiarul va pune la dispoziție Șantierul și drumurile de acces spre acesta la termenele	

pe Șantier	stabilite în Anexă.	
2.2 Autorizații si Acorduri	La solicitarea Antreprenorului, Beneficiarul va acorda asistența necesară pentru obținerea autorizațiilor, acordurilor și aprobărilor necesare pentru execuția Lucrărilor.	La sfârșitul Sub-Clauzei 2.2 se adaugă următoarele: „Antreprenorul va derula pe cheltuială proprie toate activitățile pentru obținerea și menținerea în vigoare a autorizațiilor, acordurilor și aprobărilor necesare pentru proiectarea (conform prevederilor Clauzei 5 [Proiectarea Realizata de către Antreprenor]), execuția și finalizarea Lucrărilor precum și pentru organizarea de șantier.”
2.3 Instrucțiuni Emise de către Beneficiar	Antreprenorul va respecta toate instrucțiunile emise de către Beneficiar cu privire la execuția Lucrărilor, inclusiv suspendarea execuției tuturor Lucrărilor sau a unei părți a acestora.	
2.4 Aprobări	Nici o aprobare, consimțământ sau absența unor observații ale Beneficiarului sau ale reprezentantului Beneficiarului nu vor exonera Antreprenorul de obligațiile sale.	
3. REPREZENTANȚII BENEFICIARULUI		
3.1 Persoana Autorizată	Beneficiarul va numi o persoană din personalul propriu care va avea autoritatea să acționeze în numele acestuia. Această persoană autorizată va fi cea menționată în Anexă sau cea notificată în alt mod Antreprenorului de către Beneficiar.	
3.2 Reprezentantul Beneficiarului	Beneficiarul va putea, de asemenea, să angajeze o persoană juridică sau fizică pentru a îndeplini anumite sarcini. Persoana angajată poate fi menționată în Anexă sau notificată Antreprenorului din când în când, de către Beneficiar. Beneficiarul va notifica Antreprenorului sarcinile și autoritățile delegate acestui Reprezentant al Beneficiarului.	Se șterge Sub-Clauza 3.2 și se înlocuiește cu următoarele: „Beneficiarul poate numi o persoană juridică sau fizică pentru asigurarea verificării execuției corecte a Lucrărilor. De asemenea Beneficiarul poate numi o persoană juridică sau fizică pentru a îndeplini anumite îndatoriri, alta decât pentru verificarea execuției Lucrărilor. Aceste persoane pot fi nominalizate în Anexă sau desemnate de Beneficiar printr-o înștiințare către Antreprenor. Beneficiarul va înștiința Antreprenorul despre autoritatea și îndatoririle delegate Reprezentantului sau Reprezentanților Beneficiarului.”
4. ANTREPRENORUL		
4.1 Obligații Generale	Antreprenorul va executa Lucrările corespunzător și în conformitate cu prevederile Contractului. Antreprenorul va asigura în totalitate supravegherea, forța de muncă, Materialele, Echipamentele și Utilajele Antreprenorului necesare execuției Lucrărilor. Se consideră că toate Materialele și Echipamentele de pe Șantier sunt proprietatea Beneficiarului.	
4.2 Reprezentantul Antreprenorului	Antreprenorul va transmite Beneficiarului, pentru aprobare, numele și referințele persoanei autorizate să primească instrucțiuni în numele Antreprenorului.	
4.3 Sub-contractarea	Este interzisă sub-contractarea tuturor Lucrărilor de către Antreprenor. Sub-contractarea unor părți ale Lucrărilor este posibilă numai cu acordul Beneficiarului.	Se șterge Sub-Clauza 4.3 și se înlocuiește cu următoarele: "Antreprenorul nu va subcontracta mai mult de 40% din Valoarea de Contract Acceptata.

		<p>În cazul în care părți din Lucrări urmează să se îndeplinească de unul sau mai mulți Subantreprenori, la semnarea Acordului Contractual, Antreprenorul va furniza Beneficiarului contractele încheiate de Antreprenor cu Subantreprenorii nominalizați în ofertă. Aceste contracte vor fi în concordanță cu termenii ofertei și vor constitui anexe la Contract.</p> <p>Antreprenorul nu va avea dreptul de a înlocui pe nici unul din Subantreprenorii nominalizați în ofertă fără acceptul prealabil al Beneficiarului.”</p>
4.4 Garanția de Buna Execuție	<p>Dacă se menționează în Anexă, Antreprenorul va transmite Beneficiarului, în termen de 14 zile de la Data de Începere a Lucrărilor, o garanție de bună de execuție, în formatul și de la o terță parte aprobate de către Beneficiar.</p>	<p>Se șterge Sub-Clauza 4.4 și se înlocuiește cu următoarele: „Antreprenorul va furniza Beneficiarului Garanția de Bună Execuție, în formatul stabilit de către Beneficiar, cel mai târziu până la data semnării Acordului, dacă acest lucru este prevăzut în Anexă.</p> <p>Garanția de Bună Execuție a unei asocieri sau a unui consorțiu va specifica numele asocierii sau consorțiului.</p> <p>Beneficiarul va elibera/restitui Antreprenorului Garanția de Bună Execuție după cum urmează: (i) 70% din valoarea Garanției de Buna Execuție în termen de 14 zile de la data întocmirii Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată nicio revendicare/înștiințare de executare a Garanției de Bună Execuție; (ii) 30% din valoarea Garanției de Bună Execuție la emiterea Procesului Verbal de Recepție Finală, dacă Beneficiarul nu a formulat până la acea dată nicio revendicare/instiintare de executare a Garanției de Bună Execuție.”</p>
5. PROIECTAREA REALIZATĂ DE CĂTRE ANTREPRENOR		
5.1 Proiectarea Realizată de către Antreprenor	<p>Antreprenorul va elabora proiectul necesar execuției Lucrărilor în măsura în care și așa cum este specificat în Anexă. Antreprenorul va transmite Beneficiarului cu promptitudine toate proiectele elaborate. În termen de 14 zile de la primire, Beneficiarul va notifica toate observațiile sau, dacă proiectul transmis nu este în conformitate cu prevederile Contractului, îl va respinge, cu prezentarea motivației. Este interzisă execuția lucrărilor cuprinse în proiectul transmis Beneficiarului pentru aprobare, în intervalul de 14 zile de la transmitere, precum și a părților de proiect care au fost respinse. Proiectul care a fost respins va fi corectat și retransmis cu promptitudine. Antreprenorul va retransmite toate proiectele pentru care a primit observații, luând în considerație, acolo unde este necesar,</p>	<p>La sfârșitul primei propoziții a Sub-Clauzei 5.1 se introduc următoarele: „Proiectul Antreprenorului va fi verificat conform prevederilor legislației în vigoare, de către un specialist vericator de proiecte atestat ale cărui competente, calificări și, după caz, referințe vor fi supuse Beneficiarului spre aprobare.”</p>

	observațiile primite.	
5.2 Responsabilitatea pentru Proiect	Antreprenorul va fi responsabil pentru proiectul din oferta prezentată și pentru proiectul elaborat potrivit prevederilor acestei Clauze, pentru ambele fiind necesară conformitatea cu scopurile definite în Contract și de asemenea va fi responsabil pentru încălcarea, la elaborarea proiectelor, a oricărui brevet sau drept de autor. Beneficiarul va avea responsabilitatea pentru Specificații și Planșe.	
6. RISCURILE BENEFICIARULUI		
6.1 Riscurile Beneficiarului	<p>În acest Contract, Riscurile Beneficiarului sunt:</p> <p>(a) război, ostilități (indiferent dacă războiul a fost declarat sau nu), invazii, acțiuni ale dușmanilor străini, pe teritoriul Țării;</p> <p>(b) rebeliune, terorism, revoluție, insurecție, lovitură militară sau de stat, război civil, pe teritoriul Țării;</p> <p>(c) revolte, tulburări sau dezordine publică provocate de alte persoane decât personalul Antreprenorul și alți angajați ai acestuia, și care afectează Șantierul și/sau Lucrările;</p> <p>(d) radiații ionizante, contaminări radioactive de la orice combustibil nuclear sau de la deșeuri nucleare rezultate din arderea combustibililor nucleari, explozivi radioactivi toxici sau alte proprietăți periculoase ale unui ansamblu explozibil nuclear sau un component nuclear al unui astfel de ansamblu, cu excepția cazului în care Antreprenorul este responsabil pentru utilizarea unui astfel de material radioactiv;</p> <p>(e) unde de presiune cauzate de avioane sau alte aparate de zbor care se deplasează cu viteze sonice și supersonice;</p> <p>(f) utilizarea sau ocuparea de către Beneficiar a oricărei părți a Lucrărilor, cu excepția celor specificate în Contract;</p> <p>(g) proiectarea oricărei părți a Lucrărilor de către personalul Beneficiarului sau de către alte persoane pentru care Beneficiarul este responsabil;</p> <p>(h) orice desfășurare de forțe ale naturii, care afectează Șantierul și/sau Lucrările, care a fost imprevizibilă sau împotriva căreia unui antreprenor cu suficientă experiență nu i se poate cere să fi luat măsuri de prevenire corespunzătoare;</p> <p>(i) Forța Majoră;</p> <p>(j) suspendarea execuției lucrărilor conform prevederilor Sub-Clauzei 2.3, cu excepția cazului în care se datorează Antreprenorului;</p> <p>(k) orice neîndeplinire a obligațiilor de către Beneficiar;</p> <p>(l) obstacole sau condiții fizice, altele decât condițiile climatice întâmpinate pe Șantier în timpul execuției Lucrărilor, care nu puteau fi prevăzute de către un antreprenor cu suficientă experiență și pe care Antreprenorul le-a notificat imediat Beneficiarului;</p> <p>(m) orice întârziere sau întrerupere cauzată de o Modificare;</p> <p>(n) orice schimbare adusă legii aplicabile Contractului după data depunerii ofertei</p>	

	Antreprenorului așa cum este specificat în Acordul Contractual; (o) pierderi rezultate din dreptul Beneficiarului de a executa lucrări permanente pe, deasupra, sub, în sau prin orice teren și de a-l ocupa în vederea execuției lucrărilor permanente și (p) pagube care sunt rezultatul inevitabil al obligațiilor Antreprenorului de a executa Lucrările și de a remedia defecțiunile.	
7. DURATA DE EXECUȚIE		
7.1 Execuția Lucrărilor	Antreprenorul va începe Lucrările la Data de Începere a Lucrărilor, va acționa cu promptitudine și fără întârziere și va termina Lucrările în timpul afectat Duratei de Execuție.	
7.2 Programul	În perioada menționată în Anexă, Antreprenorul va transmite Beneficiarului un program al Lucrărilor în forma specificată în Anexă.	Se șterge Sub-Clausea 7.2 și se înlocuiește cu următoarele: "În termen de 14 zile de la Data de Începere a Lucrărilor, Antreprenorul va transmite Beneficiarului un program de execuție a Lucrărilor în forma specificată în Anexă și la nivelul detaliilor prevăzute în Specificații."
7.3 Prelungirea Duratei de Execuție	Cu condiția respectării prevederilor Sub-Clausei 10.3, Antreprenorul va avea dreptul la prelungirea Duratei de Execuție dacă se înregistrează sau se vor înregistra întârzieri cauzate de un Risc al Beneficiarului. La primirea solicitării din partea Antreprenorului, Beneficiarul va lua în considerare toate detaliile justificative furnizate de către Antreprenor și, dacă este cazul, va prelungi Durata de Execuție.	
7.4 Întârzierea Execuției Lucrărilor	Dacă Antreprenorul nu termină Lucrările în timpul afectat Duratei de Execuție, singura responsabilitate a Antreprenorului față de Beneficiar pentru întârziere va fi plata penalităților specificate în Anexă pentru fiecare zi de întârziere a finalizării Lucrărilor.	
8. RECEPȚIA LUCRĂRILOR		
8.1 Terminarea Lucrărilor	Antreprenorul poate notifica Beneficiarul atunci când consideră că Lucrările au fost terminate.	Se șterge Sub-Clausea 8.1 și se înlocuiește cu următoarele: "Antreprenorul va înștiința Beneficiarul cu cel mult 14 zile înainte ca Lucrările, din punct de vedere al Antreprenorului, sunt terminate și pregătite de recepție."
8.2 Înștiințarea de Recepție	Beneficiarul va notifica Antreprenorul când consideră că Antreprenorul a terminat Lucrările, menționând data de terminare a acestora. De asemenea, Beneficiarul poate notifica Antreprenorul că Lucrările, deși nu sunt pe deplin terminate, pot fi recepționate, menționând data recepției. După emiterea acestei notificări Beneficiarul va recepționa Lucrările. Antreprenorul va finaliza cu promptitudine lucrările neterminate și va elibera Șantierul, cu respectarea prevederilor Clauzei 9.	Se șterge Sub-Clausea 8.2 și se înlocuiește cu următoarele: „În termen de 7 zile de la primirea înștiințării în conformitate cu Sub-Clausea 8.1 [Terminarea Lucrărilor], dacă Beneficiarul consideră că Antreprenorul a terminat Lucrările, Beneficiarul va înștiința Antreprenorul de decizia sa de a recepționa Lucrările și va convoca Comisia de Recepție la Terminarea Lucrărilor potrivit Legilor în vigoare. După emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor, Beneficiarul înștiințează Antreprenorul despre admiterea, amânarea sau

		<p>respingerea recepției împreună cu un exemplar din Procesul Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor.</p> <p>Antreprenorul va finaliza cu promptitudine lucrările neterminate și/sau orice defecțiune și va elibera Șantierul, cu respectarea prevederilor Clauzei 9."</p>
9. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR		
9.1 Remedierea Defecțiunilor	<p>Beneficiarul va putea oricând, înainte de data expirării perioadei menționate în Anexă, să notifice Antreprenorul cu privire la orice defecțiune sau lucrare neterminată. Antreprenorul va remedia, fără costuri pentru Beneficiar, orice defecțiuni datorate faptului că proiectul Antreprenorului, Materialele, Echipamentele sau manopera nu sunt în conformitate cu prevederile Contractului.</p> <p>Costul remedierii defecțiunilor datorate oricărei alte cauze va fi evaluat ca o Modificare. Neremedierea defecțiunilor sau nefinalizarea lucrărilor neterminate într-o perioadă rezonabilă de timp de la notificarea Beneficiarului va îndreptăți Beneficiarul să efectueze toate lucrările necesare, pe cheltuiala Antreprenorului.</p>	<p>Se șterge primul paragraf al Sub-Clauzei 9.1 și se înlocuiește cu următoarele:</p> <p>„În orice moment înainte de expirarea perioadei stabilite în Anexă, Beneficiarul poate să înștiințeze Antreprenorul cu privire la orice defecțiuni, fie ele aparente sau ascunse, sau lucrări nefinalizate. Antreprenorul va remedia, fără costuri suplimentare pentru Beneficiar, orice defecțiuni datorate faptului că proiectul Antreprenorului, Materialele, Echipamentele sau calitatea execuției nu sunt în conformitate cu prevederile Contractului.”</p>
9.2 Desfacerea și Testarea	<p>Beneficiarul poate emite instrucțiuni referitoare la desfacerea și/sau testarea oricărei lucrări. Cu excepția cazului în care se stabilește că, în urma unei desfaceri și/sau testări, proiectul Antreprenorului, Materialele, Echipamentele sau manopera nu sunt conforme cu prevederile Contractului, Antreprenorul va fi plătit pentru asemenea desfaceri și/sau testări ca pentru o Modificare conform prevederilor Sub-Clauzei 10.2.</p>	<p>La sfârșitul Sub-Clauzei 9.2 se adaugă următoarele:</p> <p>"În eventualitatea în care Beneficiarul stabilește că, în urma unei desfaceri și/sau testări, proiectul Antreprenorului, Materialele, Echipamentele sau manopera nu sunt conforme cu prevederile Contractului, cu condiția respectării prevederilor Sub-Clauzei 10.3 [<i>Notificarea Prompta</i>] de către Beneficiar, Antreprenorul va proceda în concordanță cu celelalte obligații impuse de Contract iar Valoarea de Contract Acceptata se va diminua cu suma necesară despăgubirii Beneficiarului de consecințele erorilor Antreprenorului.</p> <p>Beneficiarul poate solicita Comisiei de Recepție emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru părțile de Lucrări conforme cu prevederile Contractului, cu condiția ca diminuarea menționată pentru acoperirea consecințelor erorilor Antreprenorului să fie convenita de ambele Părți sau, după caz, stabilită după metoda de calcul definită în Contract și plătită înainte de emiterea Procesului Verbal de Recepție la Terminarea Lucrărilor pentru părțile de Lucrări conforme cu prevederile Contractului."</p>
10. MODIFICĂRI ȘI REVENDICĂRI		
10.1 Dreptul de a Modifica	Beneficiarul poate da instrucțiuni de Modificare.	

10.2 Evaluarea Modificărilor	<p>Modificările vor fi evaluate după cum urmează:</p> <p>a) la o sumă forfetară convenită între Părți, sau</p> <p>b) unde este cazul, la prețurile din Contract, sau</p> <p>c) în lipsa prețurilor corespunzătoare, prețurile din Contract se vor folosi ca bază de evaluare, sau</p> <p>d) la prețuri noi corespunzătoare, care pot fi convenite de către părți, sau pe care Beneficiarul le consideră adecvate;</p> <p>e) la prețurile de lucrări în regie stabilite în Anexă pentru care Antreprenorul va ține evidența orelor de forță de muncă și de Utilaje ale Antreprenorului, precum și a Materialelor utilizate, dacă Beneficiarul emite instrucțiuni în acest sens.</p>	<p>La sfârșitul Sub-Clauzei 10.2 se adaugă următoarele: „Orice Modificare care implica o majorare sau diminuare a Valorii de Contract Acceptata se va materializa printr-un act adițional la Contract.”</p>
10.3 Notificarea Promptă	<p>Fiecare Parte are obligația de a notifica cealaltă Parte de îndată ce are cunoștință de existența unor circumstanțe care pot întârzia sau împiedica execuția Lucrărilor, sau care pot genera o revendicare pentru plată suplimentară. Antreprenorul va lua toate măsurile rezonabile pentru reducerea la minim a acestor efecte.</p> <p>Dreptul Antreprenorului la prelungirea Duratei de Execuție sau la plata costurilor suplimentare va fi limitat la timpul și plata care i-ar fi revenit dacă ar fi înștiințat cu promptitudine și ar fi luat toate măsurile rezonabile.</p>	
10.4 Dreptul la Revendicare	<p>Dacă Antreprenorul înregistrează Costuri ca rezultat al oricăruia dintre Riscurile Beneficiarului, Antreprenorul va fi îndreptățit la plata acestor Costuri. Dacă, urmare a Riscurilor Beneficiarului, este necesară o schimbare a Lucrărilor, acesta va fi considerată o Modificare.</p>	
10.5 Procedura de Modificare si Revendicare	<p>În termen de 28 de zile de la emiterea instrucțiunii sau de la evenimentul care a generat revendicarea, Antreprenorul va transmite Beneficiarului un borderou detaliat al valorii Modificărilor și revendicărilor. Beneficiarul va verifica și, dacă va fi posibil, va accepta valoarea propusă de către Antreprenor. În situația în care nu va accepta valoarea Antreprenorului, Beneficiarul va stabili valoarea.</p>	
11. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI PLĂȚILE		
11.1 Evaluarea Lucrărilor	<p>Lucrările vor fi evaluate așa cum este prevăzut în Anexă, cu condiția respectării prevederilor Clauzei 10.</p>	
11.2 Situații Lunare de Lucrări	<p>La intervale lunare, Antreprenorul va fi îndreptățit la plata următoarelor:</p> <p>a) valoarea Lucrărilor executate</p> <p>b) procentul specificat în Anexă din valoarea Materialelor și Echipamentelor livrate pe Șantier la o dată rezonabilă, luând în considerare orice suplimentări sau deduceri care pot fi cuvenite.</p> <p>Antreprenorul va transmite lunar Beneficiarului o situație de plată care să cuprindă sumele la care se consideră îndreptățit.</p>	<p>Se șterge ultimului paragraf al Sub-Clauzei 11.2 și se înlocuiește cu următoarele: „Antreprenorul va transmite lunar Beneficiarului o situație de lucrări care să cuprindă sumele la care se consideră îndreptățit, însoțită de facturile corespunzătoare.”</p>

11.3 Plăți Interimare	<p>În decurs de 28 de zile de la transmiterea fiecărei situații lunare de plată, Beneficiarul va plăti Antreprenorului suma specificată în situația de plată a Antreprenorului din care se scade suma reținută prevăzută în Anexă și orice sumă pentru care Beneficiarul și-a motivat dezacordul. Beneficiarul nu va fi condiționat de nici o sumă pe care o considera anterior ca fiind datorată Antreprenorului.</p> <p>Beneficiarul poate sista plățile interimare până la primirea garanției de bună execuție conform prevederilor Sub-Clauzei 4.4 (dacă există).</p>	<p>Se șterge primul paragraf al Sub-Clauzei 11.3 și se înlocuiește cu următoarele: „În decurs de 28 de zile de la transmiterea fiecărei situații lunare de lucrări, Beneficiarul va plăti Antreprenorului suma specificată în situația de lucrări a Antreprenorului însoțită de facturile corespunzătoare, din care se scade suma reținută prevăzută în Anexă și orice sumă pentru care Beneficiarul și-a motivat dezacordul. Beneficiarul nu va fi condiționat de nici o sumă pe care o considera anterior ca fiind datorată Antreprenorului.”</p>
11.4 Plata Primei Jumătăți a Sumei Reținute	<p>Prima jumătate a sumei reținute trebuie plătită Antreprenorului de către Beneficiar în termen de 14 zile de la emiterea înștiințării prevăzute în Sub-Clauza 8.2.</p>	
11.5 Plata Celei de a Doua Jumătăți a Sumei Reținute	<p>Partea rămasă din suma reținută trebuie plătită Antreprenorului de către Beneficiar în termen de 14 zile de la expirarea perioadei prevăzute în Anexă, sau după remedierea defecțiunilor semnalate și terminarea lucrărilor rămase de executat, toate așa cum sunt descrise în Sub-Clauza 9.1, dacă acestea nu sunt executate la termenul din Anexă.</p>	
11.6 Plata Finală	<p>În termen de 42 de zile de la îndeplinirea condițiilor prezentate în Sub-Clauza 11.5, Antreprenorul trebuie să trimită Beneficiarului situația finală de lucrări împreună cu toată documentația necesară pentru a da posibilitatea Beneficiarului să stabilească valoarea finală a contractului.</p> <p>În termen de 28 de zile de la transmiterea situației finale de lucrări, Beneficiarul va plăti Antreprenorului sumele datorate. Dacă Beneficiarul nu va fi de acord în totalitate cu situația finală de lucrări prezentată de Antreprenor, va trebui să specifice motivele pentru care nu este de acord cu plata integrală atunci când face plata.</p>	<p>Se șterge primul paragraf al Sub-Clauzei 11.3 și se înlocuiește cu următoarele: În termen de 28 de zile de la îndeplinirea condițiilor prezentate în Sub-Clauza 11.5, Antreprenorul trebuie să trimită Beneficiarului situația finală de lucrări, însoțită de facturile corespunzătoare, împreună cu toată documentația necesară pentru a da posibilitatea Beneficiarului să stabilească valoarea finală a contractului.”</p>
11.7 Moneda de Plată	<p>Plățile vor fi făcute în moneda specificată în Anexă.</p>	
11.8 Întârzieri în Efectuarea Plății	<p>Pentru fiecare zi de întârziere a plății de către Beneficiar, care depășește termenul de plată, Antreprenorul va fi îndreptățit la plata dobânzii cu procentul stipulat în Anexă aplicat la suma neplătită.</p>	<p>La sfârșitul Sub-Clauzei 11.8 se introduc următoarele: „Beneficiarul va plăti această dobândă pe baza unei facturi emisă de către Antreprenor.”</p>
12. NEÎNDEPLINIREA OBLIGAȚIILOR		
12.1 Neîndeplinirea Obligațiilor de către Antreprenor	<p>Dacă Antreprenorul abandonează Lucrările, refuză sau nu reușește să respecte instrucțiunile motivate ale Beneficiarului, sau nu reușește să ducă la îndeplinire lucrările prompt și fără întârziere, și, deși primește o scrisoare de nemulțumire, încalcă prevederile Contractului, Beneficiarul poate emite o înștiințare ce referire la această Sub-Clauză, prin care să specifice obligațiile neîndeplinite.</p> <p>Dacă, în termen de 14 zile de la primirea înștiințării emise de către Beneficiar, Antreprenorul nu ia toate măsurile posibile de remediere a neîndeplinirii</p>	

	<p>obligațiilor, Beneficiarul poate, printr-o a doua înștiințare emisă în termen de 21 de zile, să rezilieze Contractul. După reziliere Antreprenorul trebuie să părăsească Șantierul, lăsând pe Șantier Materialele, Echipamentele și toate Utilajele Antreprenorului specificate de Beneficiar în a doua înștiințare, acestea urmând a fi utilizate până la terminarea lucrărilor.</p>	
<p>12.2 Neîndeplinirea Obligațiilor de către Beneficiar</p>	<p>Dacă Beneficiarul nu face plata conform prevederilor Contractului sau, deși primește o scrisoare de nemulțumire, încalcă prevederile Contractului, Antreprenorul poate emite o înștiințare cu referire la această Sub-Clauză prin care să specifice neîndeplinirea obligațiilor. Dacă neîndeplinirea obligațiilor nu este remediată în termen de 7 zile de la data la care Beneficiarul a primit înștiințarea, Antreprenorul poate suspenda execuția tuturor Lucrărilor sau a unor părți ale acestora.</p> <p>Dacă neîndeplinirea obligațiilor nu este remediată în termen de 28 de zile de la data la care Beneficiarul primește înștiințarea Antreprenorului, Antreprenorul poate, printr-o a doua înștiințare emisă în termen de 21 de zile, să rezilieze Contractul. După reziliere Antreprenorul trebuie să părăsească Șantierul.</p>	
<p>12.3 Insolvabilitatea</p>	<p>Dacă una dintre Părți este declarată insolubilă sub incidența oricărei legi aplicabile, cealaltă Parte poate, printr-o înștiințare, să rezilieze Contractul imediat. După reziliere Antreprenorul trebuie să părăsească Șantierul lăsând pe Șantier, în cazul insolvabilității sale, toate Utilajele Antreprenorului specificate de către Beneficiar în înștiințare, acestea urmând a fi utilizate până la terminarea lucrărilor.</p>	
<p>12.4 Plata la Rezilierea Contractului</p>	<p>După reziliere, Antreprenorul va fi îndreptățit la restul de plată din valoarea Lucrărilor executate, a Materialelor și Echipamentelor livrate pe Șantier în mod rezonabil, cu următoarele corecții:</p> <p>a) orice sume la care Antreprenorul este îndreptățit conform prevederilor Sub-Clauzei 10.4;</p> <p>b) orice sume la care Beneficiarul este îndreptățit;</p> <p>c) o sumă echivalentă cu 20% din valoarea acelor părți ale Lucrării care au rămas neexecutate la data rezilierii Contractului la care Beneficiarul este îndreptățit, dacă Beneficiarul a reziliat Contractul conform prevederilor Sub-Clauzelor 12.1 sau 12.3;</p> <p>d) Costul suspendării și demobilizării împreună cu o sumă echivalentă cu 10% din valoarea acelor părți ale Lucrării care au rămas neexecutate la data rezilierii Contractului la care Antreprenorul este îndreptățit dacă Antreprenorul a reziliat Contractul conform Sub-Clauzelor 12.2 sau 12.3.</p> <p>Suma netă de plată convenită va fi plătită sau rambursată în termen de 28 de zile de la data înștiințării de reziliere a Contractului.</p>	

13. RISCURI ȘI RESPONSABILITĂȚI		
13.1 Responsabilitate a Antreprenorului față de Lucrări	<p>Antreprenorul își va asuma întreaga responsabilitate pentru grija față de Lucrări de la Data Începerii până la data înștiințării Beneficiarului făcută conform prevederilor Sub-Clauzei 8.2. După această dată responsabilitatea va fi transferată Beneficiarului. Dacă se produc pierderi sau sunt aduse daune Lucrărilor în perioada menționată mai sus, Antreprenorul va remedia aceste pierderi sau daune astfel încât Lucrările să fie conforme cu prevederile Contractului.</p> <p>Cu excepția cazurilor în care pierderile sau daunele sunt rezultatul riscurilor Beneficiarului, Antreprenorul va despăgubi Beneficiarul, agenții și angajații acestuia și pe ceilalți Antreprenori ai Beneficiarului pe Șantier pentru toate pierderile sau daunele produse Lucrărilor și pentru toate revendicările sau cheltuielile provocate de nerespectarea prevederilor Contractului din neglijența sau din vina Antreprenorului, agenților sau angajaților săi.</p>	
13.2 Forța Majoră	<p>Dacă o Parte este sau va fi împiedicată prin Forța Majoră să își îndeplinească oricare din obligațiile sale, Partea afectată va notifica cealaltă Parte imediat. Dacă este necesar, Antreprenorul va suspenda execuția Lucrărilor și, în măsura în care s-a convenit astfel cu Beneficiarul, va retrage Utilajele Antreprenorului de pe Șantier.</p> <p>Dacă această situație continuă timp de 84 de zile, oricare dintre Părți va putea să transmită o înștiințare de reziliere a Contractului care va intra în vigoare în termen de 28 de zile de la data transmiterii înștiințării.</p> <p>După rezilierea Contractului, Antreprenorul va fi îndreptățit la plata sumei rămase neachitate din valoarea Lucrărilor executate și a Materialelor și Echipamentelor livrate pe Șantier, cu următoarele corecții:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) orice sume la care Antreprenorul este îndreptățit conform prevederilor Sub-Clauzei 10.4; b) costul suspendării și demobilizării; c) orice sume la care Beneficiarul este îndreptățit. <p>Suma netă de plată convenită va fi plătită sau rambursată în termen de 28 de zile de la data înștiințării de reziliere a Contractului.</p>	
14. ASIGURĂRI		
14.1 Obiectul Asigurării	<p>Înainte de începerea Lucrărilor, Antreprenorul va face și va menține în vigoare asigurări în numele ambelor Părți pentru:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) pierderi și daune produse Lucrărilor, Materialelor, Echipamentelor și Utilajelor Antreprenorului, 	

	<p>b) responsabilitatea ambelor Părți în ceea ce privește pierderile, daunele, decesul sau vătămările produse unor terțe părți sau proprietăților acestora, rezultate din execuția Contractului de către Antreprenor, incluzând responsabilitățile Antreprenorului pentru daune aduse proprietății Beneficiarului, alta decât Lucrările,</p> <p>c) responsabilitatea ambelor Părți și a oricărui reprezentant al Beneficiarului pentru decesul sau vătămarea corporală a personalului Antreprenorului cu excepția cazului în care responsabilitatea rezultă din neglijența Beneficiarului, a oricărui reprezentant al Beneficiarului sau a angajaților acestora.</p>	
14.2 Reglementări	<p>Toate asigurările vor respecta cerințele detaliate în Anexă. Polițele vor fi emise de către societăți de asigurare și în condițiile aprobate de către Beneficiar. Antreprenorul va furniza Beneficiarului dovada că toate polițele necesare sunt în vigoare și că primele de asigurare au fost plătite.</p> <p>Toate plățile primite de la societățile de asigurare legate de pierderi sau daune aduse Lucrărilor vor fi păstrate în comun de către Părți și utilizate pentru acoperirea pierderilor sau daunelor produse sau pentru compensarea unor pierderi sau daune ireparabile.</p>	
14.3 Omissionea Asigurării	<p>Dacă Antreprenorul omite să facă sau să mențină în vigoare oricare dintre asigurările menționate în Sub-Clauzele anterioare, sau dacă nu reușește să aducă dovezi satisfăcătoare, polițe sau chitanțe, Beneficiarul poate, fără a-i fi prejudiciat alt drept sau măsură corectivă, să facă asigurările necesare, să plătească primele de asigurare cuvenite și să recupereze valoarea sumelor plătite prin deducere din orice alte sume datorate Antreprenorului.</p>	
15. SOLUȚIONAREA DISPUTELOR		
15.1 Adjudecarea	<p>Dacă nu se rezolvă pe cale amiabilă, orice dispută sau divergență apărută între Antreprenor și Beneficiar decurgând din Contract sau în legătură cu acesta, inclusiv orice evaluare sau altă decizie a Beneficiarului va fi supusă de către oricare dintre Părți pentru adjudecare, în conformitate cu Regulile pentru Adjudecare anexate (Regulile). Adjudecătorul va fi orice persoană agreată de către Părți. În caz de dezacord, adjudecătorul va fi numit în conformitate cu Regulile.</p>	
15.2 Înștiințarea de Nemulțumire	<p>Dacă o Parte nu este mulțumită de decizia adjudecătorului sau dacă nu s-a emis nici o decizie în perioada de timp stabilită prin Reguli, Partea respectivă poate transmite, în termen de 28 de zile de la primirea deciziei sau de la expirarea timpului necesar emiterii deciziei, o înștiințare de nemulțumire cu referire la această Sub-Clauză. Dacă nu se transmite nici o înștiințare de nemulțumire în perioada de timp specificată, decizia va fi definitivă și obligatorie pentru Părți. Dacă se transmite o înștiințare de nemulțumire în perioada de timp specificată, decizia va fi obligatorie pentru Părți care o vor pune în aplicare fără întârziere până când decizia adjudecătorului va fi revizuită, dacă va fi revizuită, de un arbitru.</p>	

15.3 Arbitrajul	<p>O dispută care a făcut obiectul unei înștiințări de nemulțumire va fi soluționată definitiv de un singur arbitru conform regulilor specificate în Anexă. Dacă nu se ajunge la un acord pentru numirea arbitrului, acesta va fi desemnat de autoritatea competentă specificată în Anexă. Audierile vor fi ținute în locul stabilit în Anexă și în limba menționată la Sub-Clauza 1.5.</p>	
16. CONTROALE și MISIUNI DE AUDIT		Se adăuga o noua Clauza 16 „ 16. CONTROALE și MISIUNI DE AUDIT ”
16.1 Controale și Misiuni de Audit Efectuate de Autoritățile Abilitate		<p>Se adăuga o noua Sub-Clauza 16.1:</p> <p>„Pentru proiectele finanțate din fonduri nerambursabile UE și/sau fonduri IFI, Antreprenorul va permite organelor de verificare și control ale statului roman ale UE și/sau IFI să verifice, prin examinarea documentelor sau prin mijloace de verificare la fata locului, implementarea Contractului si, dacă este necesar, să efectueze un audit financiar-contabil complet, punând la dispoziție documentele contabile și orice alt document relevant privind finanțarea proiectului, conform legislației romane și europene pentru protecția intereselor financiare ale Comunității Europene împotriva neregulilor, fraudelor sau a altor abateri de la legislația aplicabila. Aceste verificări pot avea loc într-o perioada de pana la 7 ani după Plata Finala.</p> <p>În acest scop, Antreprenorul se obligă să permită accesul neîngrădit pentru reprezentanții organelor de verificare și control pe Șantier sau în locurile în care Antreprenorul își desfășoară activitatea, inclusiv la sistemele sale informatice și la toate documentele și la baza de date privind managementul tehnic și financiar-contabil al proiectului și va lua toate măsurile necesare pentru a facilita activitatea organelor de control. Accesul acordat reprezentanții organelor de verificare și control se va face pe baza confidențialității cu privire la terțele părți, fără încălcarea legii. Documentele trebuie să fie disponibile pentru a facilita examinarea acestora, iar Antreprenorul trebuie să informeze Beneficiarul privind locația documentelor.</p> <p>Drepturile organelor de verificare si control să execute auditări, controale și verificări vor fi aplicabile în aceeași măsură, în condițiile și în conformitate cu regulile prevăzute de această Clauză, tuturor Subantreprenorilor și furnizorilor de bunuri și servicii.</p> <p>Antreprenorul garantează drepturile organismelor de verificare și control de a efectua auditări, controale și verificări în aceleași condiții și</p>

		în conformitate cu aceleași reguli stabilite prin prezenta clauza, tuturor Subantreprenorilor sau oricăror părți ce beneficiază de fondurile nerambursabile UE și/sau IFI prin Contract.”
--	--	---